

3493

RU 2018 Nr 301

**UMOWA ZLECENIE ZEKiS.2151.18.2018**

ORN. 2151.419.2018

zawarta w dniu 11 września 2018 r. w Pułtusk pomiędzy **Gminą Pułtusk**, 06-100 Pułtusk ul. Rynek 41 NIP 568-154-02-36 reprezentowaną przez: wyznaczoną do pełnienia funkcji Burmistrza Miasta Pułtusk Dorotą Subdą zwaną dalej **ZLECENIODAWCĄ**

a firmą HeyCo Botond Hejj, z siedzibą ul. Browarna 4/18, 00-338 Warszawa, NIP 525-198-17-42 reprezentowaną przez Botond Hejj zwanym dalej **ZLECENIOBIORCĄ**.

§ 1

**ZLECENIOBIORCA** zobowiązuje się do tłumaczenia rozmów z języka węgierskiego na język polski i z języka polskiego na język węgierski podczas wizyty gości z miasta partnerskiego Szerencs (Węgry) podczas Dni Patrona Miasta Św. Mateusza w dniach 22-23.09.2018 r.

§ 2

1. **ZLECENIOBIORCA** za wykonie przedmiot umowy określonego w§ 1 otrzyma wynagrodzenie nie przekraczające kwoty 2 000,00 zł brutto (słownie: dwa tysiące złotych brutto).
2. Wynagrodzenie określone w ust. 1 jest płatne na podstawie faktury wystawionej przez **ZLECENIOBIORCĘ** w terminie 14 dni od daty jego przedłożenia na rachunek bankowy **ZLECENIOBIORCY** wskazany na fakturze.

§ 3

W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 4

Wszelkie zmiany lub aneksy do niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 5

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla **ZLECENIODAWCY** i jeden dla **ZLECENIOBIORCY**.

§ 6

Ewentualne spory wynikłe na tle stosowania niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sądy właściwe dla miejsca wykonania umowy.

**ZLECENIOBIORCA**

**ZLECENIODAWCA**

D. Subda  
wyznaczona do pełnienia funkcji Burmistrza Miasta Pułtusk

Sporządziła: Agnieszka Niesiołędzka

Wzrostek

**KIEROWNIK**  
Wydziału Organizacji i Nadzoru

**mgr Ewa Wiernicka**

Kancelaria Rady Prawnego  
Jacek Michajew w Pułtusku

**Dominik Pogorzelski**  
przewodnik

**SKARBNIK MIASTA**